

Primeira Viagem de Estudos à Alemanha

Os alunos do Ensino Médio da unidade de Jacarepaguá realizaram a primeira viagem de estudos à Alemanha. Na primeira etapa da viagem, que aconteceu de 30 de junho a 19 de julho, o grupo ficou hospedado em casas de família, na cidade de Lüneburg.

Os intercambistas freqüentaram aulas no Wilhelm-Raabe-Gymnasium, onde além de praticar o idioma alemão, tiveram aulas de algumas disciplinas do currículo alemão. Ainda no norte do país, conheceram Bremen, Hannover e Hamburg, passeios proporcionados pela escola anfitriã.

Na segunda etapa do programa, do dia 19 a 29 de julho, acompanhados pelos professores Marcos Schupp e Sabine Goertz, os alunos visitaram Berlin, Potsdam, Dresden e Frankfurt. Nestas cidades, eles tiveram a oportunidade de visitar atrações turísticas, ora acompanhados por guias, ora fazendo, eles próprios, a apresentação de pontos turísticos específicos. Em Berlin, alguns de nossos alunos receberam a tarefa de conduzir o grupo. Para tanto, tiveram que primeiramente estudar o mapa do metrô, para depois poder utilizá-lo e conduzir o grupo corretamente.

Em Dresden, eles atravessaram a fronteira para passar



Arquivo

Alunos do Ensino Médio visitam a Alemanha durante a primeira Viagem de Estudos do grupo

um dia inesquecível na belíssima capital da República Tcheca, Praga.

Os alunos do Cruzeiro vão retribuir a hospitalidade de seus anfitriões, em outubro, quando receberão em suas casas os estudantes alemães.

Equipe de Alemão

Erste Studienfahrt nach Deutschland



Arquivo

Die Oberstufenschüler der Zweigstelle in Jacarepaguá haben in diesem Jahr ihre erste Studienreise nach Deutschland gemacht. Den ersten Teil der Reise verbrachten die Schüler bei ihren Austauschfamilien in der Stadt Lüneburg. Im Oktober findet dann bei uns in Rio der deutsche Gegenbesuch statt.

In Lüneburg haben unsere Schüler das Wilhelm-Raabe-

Gymnasium besucht, in dem sie einige Stunden am Unterricht teilnahmen. Auf diese Weise konnten Sie ihre Deutschkenntnisse am besten aktivieren. Während ihres Aufenthaltes im Norden hatten die Schüler die Möglichkeit einige Städte zu besichtigen, nämlich Hamburg, Hannover und Bremen. Diese Ausflüge wurden von der Gastgeber Schule gesponsert.

Im zweiten Teil der Reise haben unsere Schüler in Begleitung der Lehrer Sabine Goertz und Marcos Schupp folgende Städte kennengelernt: Berlin, Potsdam, Dresden und Frankfurt.

Dabei hatten die Schüler die Gelegenheit, wichtige Sehenswürdigkeiten zu erkunden. Dies erfolgte durch Fremdenführer oder eigens ausgearbeitete Präsentationen. In Berlin haben einige unserer Schüler die Aufgabe bekommen, die Gruppe durch die Stadt zu führen und ihnen wichtige Informationen zu erteilen. Um dieser Aufgabe gerecht zu werden mussten die Schüler sich mit den U-Bahn- bzw. Stadtplänen auseinandersetzen. In Dresden haben sie die Grenze zur Tschechischen Republik überschritten, und in Prag einen herrlichen Tag verbracht.

Deutschteam

Meine Eindrücke über Deutschland

“Die Reise nach Deutschland war ein bisschen anders als wir uns vorgestellt hatten. Wir haben alles verstanden, aber beim Sprechen hatten wir am Anfang noch Schwierigkeiten. Bei der Gastfamilie war es für mich besser als die Reise durch Deutschland, denn mit der Familie haben wir mehr Deutsch gesprochen.”

Carolina Mourão, Klasse 102

“Dieser Aufenthalt in Deutschland war eine grobe Erfahrung für alle. Durch die Reise bin ich selbständiger geworden. Nachdem ich für drei Wochen bei der Gastfamilie gewohnt hatte, lernte ich auf bestimmte Dinge Wert zu legen.”

Barbara Schwanke, Klasse 101

“Die Reise nach Deutschland war das erste Mal, das ich einen ganzen Monat ohne meine Familie verbrachte, deshalb habe ich mehr Deutsch gelernt.”

Richard Fahrholz, Klasse 101

“Diese Reise war eine gute und schöne Erfahrung, weil wir viele Kulturen kennen gelernt haben. Bei diesem Schüleraustausch haben wir viel Spaß gehabt. In Deutschland haben wir Karten und verschiedene Sportarten gespielt. Es war super!”

Rodrigo Pupe, Klasse 102

“Die Reise nach Deutschland war meiner Meinung nach eine gute Erfahrung, weil ich ohne meine Eltern unterwegs war. Ich musste alles selbst machen. Die Reise war sehr schön, ich hatte dort eine herrliche Zeit.”

Arnaldo Grossmann, Klasse 101

“Ich finde, dass meine Reise nach Deutschland sehr positiv war, weil ich mein Deutsch verbessern und auch andere Kulturen kennen lernen konnte. Obwohl ich Heimweh hatte, konnte ich da gut leben, weil ich jeden Tag mit meiner Familie telefonieren durfte.”

Rafael Brandão, Klasse 102

“Der Austausch war eine schöne Erfahrung und hat uns allen viel Spaß gemacht. Ich würde nur eine Sache ändern: Ich bliebe gern länger dort.”

Clarissa Confort, Klasse 101

“Die Reise war cool, ich habe viel gelernt und mich besser zurecht gefunden. Das Essen und die Grillgerichte sind ganz anders als in Brasilien, es gibt viel Brot, Kartoffeln, Teigwaren, Wurst, usw.”

Thais Mota, Klasse 101

“A viagem para Alemanha foi um pouquinho diferente do que eu imaginei. Nós entendemos tudo, embora no começo tivéssemos dificuldade para falar tudo. Gostei mais do tempo que passamos com as famílias do que a viagem para conhecer outras cidades. Com as famílias, falamos muito alemão.”

Carolina Mourão, turma 102

“A estada na Alemanha foi para todos uma grande experiência. Depois de ter morado três semanas com uma família alemã, tornei-me mais independente e comecei a dar valor a certas coisas.”

Barbara Schwanke, turma 101

“A viagem para Alemanha foi a primeira vez que eu fiquei sem a minha família, por isso tive a oportunidade de falar mais alemão.”

Richard Fahrholz, turma 101

“A viagem foi uma experiência maravilhosa, porque conhecemos outras culturas. Foi muito divertido; na Alemanha jogamos cartas e fizemos diferentes tipos de esporte. Foi ótimo.”

Rodrigo Pupe, turma 102

“A viagem para Alemanha foi na minha opinião um boa experiência, pois estávamos sem nossos pais e tínhamos que “agir por conta própria”. Foi muito legal e passamos dias maravilhosos.”

Arnaldo Grossmann, turma 101

“Acho que a minha viagem para Alemanha foi muito positiva, pois pude melhorar meu alemão e conhecer outras culturas. Embora tenha sentido saudades, vivi lá muito bem, porque pude falar com minha família todo dia.”

Rafael Brandão, turma 102

“O intercâmbio foi uma excelente experiência e foi divertido para todos nós. Eu mudaria somente uma coisa: aumentaria o tempo da nossa permanência na Alemanha..”

Clarissa Confort, turma 101

“A viagem para Alemanha foi muito legal, aprendi bastante e fiquei mais independente. A comida e os churrascos são muito diferentes dos nossos, come-se muito pão, batatas, pratos à base de massa, salsicha, etc.”

Thais Mota, turma 101

16º Viagem de Estudos à Alemanha

As viagens de estudo sempre foram um momento muito esperado pelos alunos do Cruzeiro. Neste ano, a viagem de Estudos contou com uma nova organização parceira: a Schwaben International, com sede em Stuttgart.

A experiência dos alunos foi extremamente positiva. A grande demanda dos alunos era uma estada maior nas famílias, já que lá eles poderiam efetivamente pôr em prática o alemão que aprenderam no Colégio Cruzeiro, em situações reais. A semana a mais que os alunos passaram este ano nas famílias mostrou ser bastante produtiva - tanto lingüística quanto culturalmente.

A Schwaben International possui uma rede de famílias cadastradas acostumadas a receber jovens de todo o mundo. O interesse delas em conhecer novas culturas é o motivo de participarem desse programa.

A experiência dos anfitriões é um dos fatores que fez com que a viagem fosse inseqüível para Letícia Marreiro. “Foi muito legal porque a minha família já estava acostumada com visitantes e me levou para vários lugares históricos que eu não teria oportunidade de conhecer”, contou a aluna da turma 104.

Na última semana da viagem, os 31 alunos se reuniram em Stuttgart, de onde partiram acompanhados pelos professores Ebal Bolacio, Marina Michahelles e Roseli Meneses, para conhecer as cidades de Berlim e Dresden. Na capital alemã, os alunos visitaram o famoso Museu do Pérgamon, bem como o Portão de Brandemburgo e a Catedral. A cidade de Dresden, conhecida como “A Florença do Rio Elba”, encantou a todos com sua beleza arquitetônica, sem esquecer os tesouros do Museu Grünes Gewölbe.

Equipe de Alemão

fotos Frank Motta



Reunidos, os alunos do Colégio Cruzeiro conheceram as cidades de Dresden (acima) e Berlin (abaixo)



Turma 200 em viagem de Estudos a Eisenach



Schülerinnen und Schüler der 10. und 11. Klasse von der Schule „Colégio Cruzeiro“ aus der südamerikanischen Stadt Rio de Janeiro sind derzeit mit ihrer Lehrerin Cinthia Scherer und ihrem Lehrer Raphael Chaves zu Gast in Eisenach. OB Matthias Dohrt ließ die Gäste sowie die Lehrerin Marlis Höhnel und den Schulleiter des Martin-Luther-Gymnasiums, Thomas Giesa, Die Schüler sind von einer Partnerschule des Martin-Luther-Gymnasiums. Regelmäßig werden Sprachreisen zwischen den beiden Schulen organisiert. Während ihres wollen die brasilianischen Gäste ihre Deutschkenntnisse verbessern, Freundschaften schließen und eine neue Kultur kennenlernen.

A turma 200 esteve em julho em Eisenach (Thüringen), em sua viagem de estudos.

Os 13 alunos ficaram 19 dias nas casas de suas “famílias alemãs” e assistiram a aulas no Martin-Luther-Gymnasium com seus “irmãos alemães”.

Entre os vários programas dos quais tomaram parte, fizeram uma visita ao **Oberbürgermeister Matthias Dohrt** (foto), que foi noticiada no jornal local.

Depois de Eisenach, o grupo esteve ainda em Erfurt, Leipzig, Weimar, Dresden, Berlin e Frankfurt.

Departamento de Comunicação - Decom

Deutsch lernen und erleben

Aprender e vivenciar alemão

“Aprender Alemão e conhecer melhor a Alemanha.” – Os professores de Alemão permanecem fiéis a essa máxima ao tentar constantemente associar o assunto de cada lição aos aspectos culturais da Alemanha. Com esse objetivo, foi trabalhado o tema “comidas e bebidas” no 4º ano do Ensino Fundamental em Jacarepaguá. Os alunos aplicaram-se bastante durante as atividades.

Diferentes tipos de alimentos foram selecionados, tais como: batata, leite e seus derivados, chocolate, lingüiças/salsichas, biscoitos e pão.

Os alunos fizeram uma pesquisa sobre tais alimentos e trabalharam em sala os resultados. Posteriormente, em pequenos grupos, fizeram ilustrações e frases explicativas.

Aproveitando temas tão apetitosos, foram preparadas pequenas degustações: salada de batata com receita alemã, chocolate e diversos tipos de salsicha. Os alunos chegaram a assar pão e “Spekulatius” (biscoitos típicos de Natal). Quanta diversão!

O objetivo final desse trabalho foi escrever um capítulo para o projeto interdisciplinar da escola: Livro do Ano 2007.

Equipe de Alemão – Ensino Fundamental I

fotos de arquivo



„Deutschland lernen und Deutschland besser kennen lernen” – Deutschlehrer bleiben dieser Maxime treu, indem sie ständig versuchen, den Lernstoff jeder Lektion in Verbindung mit einem Einblick in das Leben in Deutschland zu bringen. Für diesen Zweck haben die Schüler im vierten Schuljahr in Jacarepaguá das Thema „Essen und Trinken” bearbeitet. Sie haben sich dabei sehr fleißig ins Zeug gelegt.

Für jede Klasse wurde eine Art von Lebens- und Genussmitteln ausgewählt. Die Lebensmittel waren Kartoffeln, Milch, bzw. Milchprodukte, Schokolade, Wurst, Plätzchen und Brot. Die Schüler haben eine Recherche zu den Themen durchgeführt und die Ergebnisse in kleineren Gruppen im Unterricht verarbeitet. Bilder wurden gemalt und Sätze dazu geschrieben.

Bei einem so „leckeren” Thema durfte die praktische Erfahrung nicht fehlen. Die Lehrer haben sich deshalb die Zeit für eine Kostprobe genommen: Kartoffelsalat nach deutschem Rezept, Schokolade und Würste jeder Art und viele andere Leckereien. Die Schüler haben sogar Brot und Spekulatius gebacken. Es sollte ja Spaß machen!

Das Endziel dieses Projekts war es, einen Klassenaufsatz für das interdisziplinär ausgerichtete Buchprojekt 2007 zu schreiben.

Deutschteam – 2. bis 5. Schuljahr

Legendas

Foto 1 - A turma 42 ficou responsável pela produção de pão

Foto 2 - Alunos das turmas 42 e 44 prepararam o delicioso “Spekulatius”, biscoito natalino alemão

Foto 3 - Diversos tipos de salsichas foram degustados pelos alunos do 4º ano

Foto 4 - O aluno Marques prova a salada de batata alemã

Café da manhã cultural

Os alunos da Turma 22, do Ensino Fundamental I, exercitaram de uma maneira muito saborosa o vocabulário e as expressões aprendidas no capítulo “Árvore”, do método “Barenspaß 1”.

Eles experimentaram um autêntico chá alemão, reforçando o conhecimento da lição. Após a degustação, fizeram uma relação entre as semelhanças e diferenças alimentares de um café da manhã no Brasil e na Alemanha.

Professora Celeste Proença - Alemão

Arquivo



Para reforçar os conhecimentos de alemão, os alunos da turma 22 provaram um autêntico chá alemão e fizeram uma relação entre as semelhanças e diferenças alimentares no Brasil e na Alemanha

Folclore Alemão

Para que as crianças se familiarizassem com o folclore alemão, as professoras de Língua Alemã da Educação Infantil contaram alguns contos dos Irmãos Grimm. Elas trabalharam não só histórias famosas como Chapeuzinho Vermelho, Cinderela, Branca de Neve e os 7 Anões e a A Bela Adormecida, mas também apresentaram algumas não tão conhecidas no Brasil como Senhora Holle, O Anãozinho Pula-Pula e o Mingau Doce.

As professoras falaram sobre a vida, a infância e o trabalho dos irmãos Jakob e Wilhelm Grimm, autores de mais de 200 histórias.

Para estimular a fantasia das crianças, foram utilizados fantoches de dedo, jogos em roda, canções, dramatizações e trabalhos manuais.

Professores de Língua Alemã da Educação Infantil

Arquivo



Congresso de Alemão em Buenos Aires

No final do mês de maio, realizou-se em Buenos Aires, na Argentina, o VI Congresso de Professores de Alemão. O Colégio Cruzeiro, unidades Centro e Jacarepaguá, esteve presente apresentando trabalhos e participando das palestras.

As unidades foram representada por quinze professores e destes, dez apresentaram trabalhos.

Carlos Eduardo Ribeiro e Renata Meirose apresentaram uma palestra sobre o tema “Como o computador pode ser utilizado para brincar e ensinar” (“**Mit dem Computer lernen und spielen**”). Ana Cristina Carvalho falou sobre maneiras lúdicas de aprender a nova ortografia (“**Die neue Rechtschreibung spielend lernen**”). Dominique Zimmermann e Marcos Monnerat abordaram o uso didático de filmes curta-metragem em sala de aula (“**Didaktisierung eines Kurzfilms im Unterricht**”).

Já as professoras Sabine Goertz e Cinthia Vieira explanaram sobre o tema “Otimização da competência oral em sala de aula”. Andréa Nascimento, Heloisa Liberto e Valéria Caetano apresentaram a 5ª edição atualizada do livro “**Deutsch mit Kasper**”.

Os professores assistiram ainda a palestras como a de Max Medo, que falou sobre o livro “**Bärenspaß**”; a de Heinrich Graffmann sobre “A Função da prosódia nas aulas de alemão”; “Brincar na sala de aula”, com Karin Mast; e a palestra sobre “Produção de texto para o novo DSD”.

É gratificante observar que o material produzido pelos Professores do Colégio é reconhecido por profissionais de outros países que atuam na área.

Equipe de Alemão
Unidades Centro e Jacarepaguá